

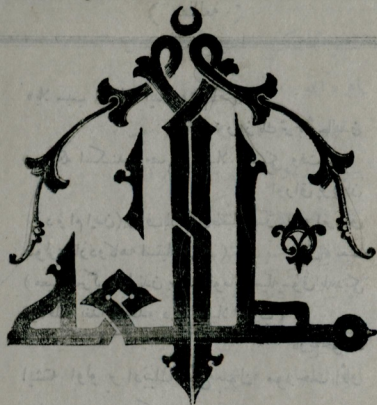
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصاً ایچون حکومت جاده سنده
عثمانی مطبوعه سنده مطالعه اداره سنده
مراجعت اولتور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسکونه موافق اولدرق اهدا بیو-
ریله جق مقالات مع الافتخار درج
اولتور

ایکینجی سنه

نسخه می ۱ غروشدور



MUTALÉA

مجیدیه ۱۹ حسابیه

برسنه لکی سلاویک ایچون: ۵، آتی

آیلنی ۲۵ غروشدور

سائر محالیر ایچون

برسنه لکی ۶۲ بیجق، آتی آیلنی

۳۲ بیجق غروشدور

سلاویکده اداره خانه مزیدن الدیرلق

اوزرد سنه لکی ۵۰، آتی آیلنی

۲۰ اوچ آیلنی ۱۰ غروشدور

آبونه بدلی پشینا آلنور

ایکینجی سنه

عدد ۷۲

لانی، با خاصه هر دو اعمالانه مخصوص فایزیه
تأسیسه مساعد اولان کثرتی صوری. موقعی
حسیله ثروت، رفاهیت منبی ایکن اهالیسی
بالکیر کار قدیم یکی دقیق فایزیه سندن بشقه دولاب
ثروتی تدویر ایدم چک برشی دوشونه میور زردی.
وودینه استمداد طبیعیسی؛ خالقک طبیعی
رخاونه وندایدیور. شلاله- استفاده طریقی
تخضر اولنه میغدندن - غصوبانه بر صورتده طاغر-
دن آقوب کیدیور، ثروت وسعادی آلوب کوتو.
ریور. خلق؛ صورتده سرعت سقوطنه نظر غریب
بر تماشا ایله دهها طوطیسی - آجیق کوزله فقط
غافلان بر حال ایله - نظر انداز اولیور. دوشونک،
چاشمعی، اکتساب ثروت ایلمک خاطره بکپور.
ثروت - دوت بش کیکه بغدای حاصل ایتمکدن
بشقه بر صورتله استحصا اولنه میجینی فکرده
بولینایور. آقان صورت بوکره؟ بویاکش دوشونجه
طو ریور.

وودینه؛ مناسبی زخمی اوزرنده فزیه،
اغستوسدن صکره اوچنچی. لطافت و اهمیت
موقعیه جه مان برنجی درجه ده بر قصه در. جوارنده
اورمانلری، انواعی کثیر معادنی وارد، طوطی؛
قوة انباییه مالک هر درلو محصول زرغنه
مساعدد، قصیه؛ استاسیوندن بر جایک مسافده
طاغ اوزرنده میندر.

قصیه نیک ایکی جهتی سلسله جبال ایله متصل،
دیگر جبرتری ده سلاسیکه ناظر اولان اووالک
(۲۲۰) مترو ارتقا عنده در.

«لادووا» دینان موقعدن نیکان ایدوب
وودینه قصیه نیک اوچ درت مخلصه جریان ایله
انقسام پیدا ایدن صورت (۲۲۰) مترو ارتقا عنده
شلاله تشکیل ایتش، اووده کی ترالری، میوه
بانجه لری اروا ایلور.

بورده اشرف ایدن بعضاری طرفدن اهمیت
دینله چک درجه ده بر دقیق فایزیه سی تأسیس
ایلمشه ده انتخابک فکری کی بوده اطاات
ایله محکوم و محدود در.

اهالی، ددهن مورد و جیفلیکاتک محصولی
اقتطاف ایله - کوروشده - ایجه ثروت مالک
در.

قصیه نیک داخلی معموریشک علیهنده برمودل
کی ساکت، انتظام سزلی ایچنده در. سوقا قلی؟

معوچ دار. پیدر. استاسیوندن قصیه
کیدن جاده؛ جاده دکل؛ باغلق ایچندن کچیلن
بر ایزدن عبارتدر که باغموولی کونلرده بو ایزده
قیاتیور. بو یولدن کجک عیدم الامکان اولیور.
سابق بلدییه رئیس؛ بلدییه وارداتی سوء
استعمال ایتش. لاحق تلافی مافات ایچون
ابدال مساعیده بولنیور سده جاده آجیق. یول
یادیر مرقا پیچه بر وارداته مقتدر اولدیغندن صرف
اولنان غیرت آتی به عاقله جق کی کوریا یور.

وورینه اهالیسنک، وودینه دن ایدم مکاری
استفاده بی. شرابی مشهور اولان اغستوس
اهالیسنکدن لیغور جیجی و قومپانیه سی تأمین
ایتشد. بو قومپانیه سکر ای اول وودینه ده
اوچوروم وانه دیکرله (اسقاله) تغیر اولنان
(۱۳۰) مترو ارتقا عنده کی حمالک آلتش مترو
درینکده مکمل بر جاده کشاد ایدرله (۸۰)
مترو محلی مکمل آتسویه و بوراده ایلمک، منسوجات
و بو فایزیه سی تأسیس ایلمشدر. برنجی قدیمه
انجاذ اولنان سکر مترو دن صکره صو (۵۰)
مترو عتقنده اولان فایزیه به دیر بورولوا سطره سیله
اجرا اولنور. بو صورتله فایزیه بخنده رقابت
ایدن صورتله و بر اهنک مطر دایله ایشل. فایزیه بی
تدویردن صکره بخش فوائد ایدن صورت کال
لطاقله یتش مترو آتساعیده کی اووایه سقوط
ایدر که فایزیه نیک منظره لطافت بخشای بی
صورتله ده تراید ایلر.

بو حوالی کفک معدن لریله محاطدر. وودینه نیک
کفک طاشلری مشهور در. فایزیه نیک بولندینی
مخلدن (۷۰) مترو ارتقا عنده کفک لک طبیعی
اولان لطافتی و بو لطافته انضمام ایدن خدای
نابت چیچک لک. آغاچ لک حضارت دائمی سی
انسانی مستغرق انبساط ایلر. کفک لردن آقان
دردانه مثال سودامه لرنیک بخش ایلدیکی لطافت
منظره جدا تصویری غیر قابل درجه ده در.
فایزیه صاحب لری بو سودامه لرنیک سله مستفید
اولیور. ما، مقرر حاله کن دامه لری بویا
ذریقه سینه جلب ایله فایزیه بی پیچه بر مصرفدن
- لاص ایلور. فایزیه ده ۳۰۰ قیز، ۴۰۰ ارکک
عنه وارد در. ارکک لرم سکر دن درت بحق غروشه
قدر، قیز لره درت بحق غروشه قدر

بومی و بریلور. فایزیه نیک طولی ۵۸۰ عرضی ۲۲
مترو در. منسوجات قسمیده ۵۰۰ دستکاه ایلمک
قسمیده ایسه ۱۵۰۰ ماصر موجود در.
بو فایزیه ۱۵۰۰ سلاسیکه کی سائیز و طورس
فایزیه لردن دهایی سیستمد در. بش الی
سک لیرا ایله وجوده کن بو منبع ثروت تأسف
اولنور که (وودینه) اشرف لک شرفی اغستوس لیلر
بخش ایلمشدر.

مابعدی وار



شهر مکتوبی

تراموای دیرکتوری الکول انصافه کلدی.
شرکتک منافعی، منافع عمومی ده اراغنه
باشلانندی. بویاکش، بو باشلانیشلر سانه سنده
مشتایلر راحت ایدم چک، قوجه قاری
در لیلری کی تراموای نظر لیلری ایشیلدی.
چکدر. دوغریسی دیرکتور جتا بلوی بو
درجه لرده مستعدزاکت و انصاف ایکن بویکونه
قدر حق سزلی التزامده ثابت و اصرار ایتسه
تعجب اولنور. دیرکتور جتا بلرنیک کفارت
ذوق قبیلندن اولمق اوزره ایلمک اجرا آت
محاسنای بی؟ تراموای دروننه بر اعلان
تعلیق ایتسیه ابتدا ایدر. رسمی بر شرکت
طرفدن افراد اهالی به قارشو تعلیق ایدیلان بر اعلان
قوی وعددر. وعدی ایفا نمک، حیثیتی محافظه
ایلمه مک دیمکدر. دیرکتور جتا بلری البته بو
نقطه بی بدایه نظر مطالعه به ایش. وعدی
ایفا ایدم مدیکی حاله فصل مهم، مشکل بر
موقعه. قاله جقنی دوشونیده اکا کورده بو اعلانی
تراموایلر دروننه تعلیق ایلمشدر!! تحاوزات
سابقه ستره اغمض التنده طویلمق اوزره
اجرات واقعه لردن طولانی مملکت نامنه وقف
دیرکتور جنابه - عرض تشکر ایلر. احترامات
فائقه مزاک حسن قبولی کندیلر لدن رجا ایله
اعلاناک تصویر مندر جاشه اشد ایلر.

بو اعلانده - شمعیلک قادیلر، ارکک لر
تفریق ایلمه مک شرطیه - سوروجینک بولندینی
اوک موقعه - فقط آجیقده، آقاده، قار آتده.

یاغور قارشوسند، (۴) کیشی بوله جق . .
 نمونز !!! چونکه او موقعد، شو دقیقه به وحی
 کله جک کونلرده کجه جک دقیقه قدر ۸-۱۰
 کیشی بولدیغی عمومک معلومیدر . یه ارقه ده
 فقط آچقده ، آقاده سزه ذیللری ، کمور
 چواللری ، بالی ، ات ، شیرغان ؛ دسی
 وشیشلری اراننده (۶) آدم طوره جق . .
 متشکرز !!! چونکه عین موقعد شوقدقه یه
 وحی کله جک یک چوق دقیقه قدر ۱۰-۱۵
 آدم سیر و سیاحت ایلدیگی یارده ، اغیارده بیلیر .
 یاتراموایک دروننده ؛ اوت . یالکیز (۱۲) یولجی ؟
 متتارز !!! چونکه تراموای دروننده : شو
 ساعته . وحی کله جک و کجه جک ساعته قدر
 بالیق استیغی کی (۲۰) کیشک ، شراب ، صارم ساق
 قوقولری ، سیغاره ، انواع مسکرات بخارلری
 ایچنده بی تابانه سیاحت ایلدیغی تراموای سوارانک
 کافه سی تسلیم ایدر . هر زمان - حیوانلر داخل
 اولدیغی حالده (۴۵) جان ایله حرکت ایدنر
 تراموایک مجرد دیرکتورک انصافی ایجابی
 اوله رق (۲۲) مشتری ایله سیر و سفر ایتمنی
 مشاهده ایتک بزم ایچون نوعاً ما برنجیار قدرده
 امید ایدر مکه ترکیه یازیلان بو حقیقتلری ژورنال
 دوسالونیک رفیق کدیرکتور اقدی یه ایشدیرمه
 مک غفلتده بولماز ، حیرت افزای عقل اولان
 اجراءات سائر بی کله جک هفته کی مکتوبله
 یازاجم .

در سعادتده نشر اولتان اقدام غزه سنک
 (۱۲۲۰) نومرولی نسخه سنده مندرج « تراموای
 ایله یلکین قایغک مصادمه سی » فقره سی هذلی
 دکل ، حقیقتدره دیرکتور اقامه دعوی ایلدیکنه
 نظراً بز آنجق صورت محاکمینی یازمقله اکتفا
 ایدر جکیز . شونی ده اونوما ملیدر . قریباً
 تراموای و نالون مصادمه سنک وقوعی اخبار
 اولمشق محمدره .

ادبیات پیاسه سنه نقل کلام ایتدن اول مساعده
 ادبیانه لریله اوافجق بر مطالعه عرض ایدیم .
 بر آدم هم اشجی ، هم او طه اوشاغی خدمتی
 ایفا ایدم یه جکی کی ؛ برمدیرده هم دوشونوجی ،
 هم یازیچی ، اوله ماز . لسانمزه ، غیر

مائوسی لغاتلر کیردی ، طرزاملار بوزلدی .
 اوتدنبیری نو هوسلر اننده فریاد ایدن مرتبیلر
 بتون بتون بوسله یی شاشیردی . بو هر ج و مرج
 ترقی آراسنده ترتیب سهولری تصحیح ایدلرده
 اظهار آثار تسامح بیوردلر ایه اوزمان حالک
 نه به منجر اوله جنی دوشونلما لیدر . بوهفته کی
 ادبیات پیاسه سی «تمی محبت» سر لوحه لی شعرده
 «خمشره قالدی تالاقیمز آمان ای (بت) نکار»
 مضراعنده (بت) نکار ترکیبی وینه اوشعر لطیفده
 «باغلاندی سنک آه . بوجان ووجدان زلفکده
 مضراع ناموزونی ایله آچیلیدی . یه اواسخده
 «بر حقیقت قالمسون دنیاده اللهم نهان» سرسختلی
 ورقه ادبیه ده بوردت مثالش دوغری «اولدیغنه»
 کوستریلن دلیلک سهو مرتب ، غلط تصحیح
 اغوزنده (اولدیغنه) طرزنده میداننه حقیقه سی
 قولای قولای عفو اولنور قصور لردن دکادر ،
 هله اسکی افاده لره کوره ضروب امثال عثمانیه دن
 معدود اولان برسوزی محض خاطر کوکل ایچون
 کیسه تحریف ایدمیز . بر قاضی یوز بیکلرجه
 اقدیلری کوجدیرمک نه دیمکدر . ترکیه مثل
 اوله رق ایراد ایدیلن برسوزی تغییر و تحریف
 ایتک یولسوزدر . مناسبتیمز در . «سوزلریله
 قیادی .

امر تناسله (موز) دیلان میوه نک فوق العاده
 یاردمی اولدیغی جمله اخبارا تسدن
 ایه ده استطلاعات اخیریه نظراً اوامر مهمده
 مرجکک (موز) . غلبه ایلدیکی محقق ایش .

بر حکیم عاقلک ادعاسنه کوره در تیز سنه
 صکره انسانلر حال چتتده بوله جق ، بر مسعودیت
 تام ایچنده یوارلنه جق ایش .

«ایلسه ک خلقه نظر هر بری برکونه دلی»
 فلسفه سی میداننه قونیلالی نه قدر زمان
 اولدی ؟

بزم فلسفه قونیلری محرینک یه کونی
 دوغدی . قاشقنه بال چاندی . باقکیز (صبح)
 غزته سنده صنایع بدیعه حقنده کی مقاله صاحبی
 سوزینی فصل اتمام ایدسور «کندیلر نده اثار نور

دها کورنلر . اولاحوال معنویه لری طایق .
 بعده انسانک تأثیراتی تحلیل و تشریح ایدم بیلیمک
 ایچون (فلسفه یی) مطالعه ایتکجه مجبور درلر . بوقسه
 اثار ادبیه ده برطاق تصنیفات لفظیه ایله کوزلاکی
 کوسترمکه بلشتمک ؛ عبسدر . اثار فلسفه تنویر
 فکر ایچون اوقونور . اکال لسان ایچون دکل .
 چاله قلم ای فلسفه قونیلر بنک معا رضلری .

امان افندم : بزم دادی قالفه نک کیفی
 صورمه . دون اقسام ۷۵ نومرولی مطالعه ده
 «طاغیر طاغیر وجه طاغیر» مضراعیه . باشالایان
 ترکیک مندرج اولدیغی کورنجه سوبیچندن هوپ ؛
 هوپ صیجرا دی . ده طوغریسی نه کی برحس
 ایجابیه ایه سوبیچندن اغلادی . دیدم که دادی .
 مادام که بویه ترکیلر سوبیور سون . اونلری ده
 جریده لر یازایور . سن همان سوبیه بن یازمقده
 قصور ایتیم . بویانه جواب ویرسه بکنیر سکنر ؛
 مدار الهام ؛ در حال کتبخانه مه قوشدم . معلوماتی
 اله الدم . آپسیدیم بر حقیقه سنده کوزمه تصادف
 ایدن « نشانلی یورکی » عنوانی آلتند

شو پیکار باشنده کونم طولانیر
 اغلامقندن کوز یاشلرم بولانیر

ترکسنی اوقودم . امان افندم ؛ بزم دادی
 قالفه ده کی طور شاعر یی کورملی . بالدا هه شونلری
 سوبیه سونعی ؟

کوسدم سکا کوسدم . اراق باریشام ؛
 ایتدیکین ایشلره ، اولورسون پشیان
 «قالفه» باریشان دیمشدر که بوده اناطولیده
 مدت مدیده اقامت ایتیش اولمشی ایما ایدر .

بن سکا یارایدم ، سن بکا دشمن
 یازق بنم سکا دشمن کویکه
 ایوا حسرت ایله کین عمرمه

ایشته کیده یورسون اوغورلر اولسون
 یکی یارسور سهک مبارک اولسون
 بولتور بکاده باشم صاغ اولسون
 یازق بنم سکا دشمن کویکه
 ایوا فرقت ایله کین عمرمه
 ده ایدیم . حال بو که دادی قالفه سکوت ایتدی .

اغلاير ايدى احتياله درك و قتيله او نده ده نشا نلاش
يورك وار ايش . بوكي اسكي محصورلار : « التفات
سخنفا مكنر وجود لاجورده قنالى برخنده
بخش ايتدى . فكر بر بهار پرند اثار ايچنده
او حقه ، خواب الودسودلر ، شكوفه لى رۇبار ،
مائى باياز ديهلجى كوكلد ، غنجه فام خيالارى
اهتراز ايتد بر مكه باشلادى » يولنده كي معرفتلى
يواش يواش تحايف ادبيه دن سيلوب سپوره .
جك در .

برادره مكيتلردن . مكيتلره عايد حوادندن
بحث ايدوم :

(مطالعه) نك بيلم ها نكي نومرولر نده
ايدى . فيض صبيان ، و ترقى ايجده مدح
ايدلش . ميرلرلى لابق اولديغى درجه ده -
بالغه مزم - يعنى حال طبعيلى ايله كوسترلشدى .
حقيقه . مكاتب خصوصيه مزم ايچنده مكاتب ترقى
- مكاتب فيض صبيان - ايكسيدر كه : ده
زاده اثار ترقى اظهار ايد ييور . سنه لركدجكه
تعالى ايليور . تعالى ايتدجكه مكل طبعه نشد .
رييور . . . سايه معارفوايه حضرت
پادشا هيد بالعموم مكاتبك اكساب ايتدى
فيض ترقى و ترقى فيض يار و اغياره قارشو
افتخار اوله جق مرتبه ده در . بو جهته مكيتلر
عليه سوز سويلسا نلر كفران نعمت ايش

كوش كى انوار فيوضات : ششمه فوائد بخشاشي
ميدانده اولان بر حقيقى انكار ايلمش اولور .
لركه بوكيلر قوه هاى اساساً بر اهميتي حائر
اوله مزم . . .

كوسلجده نشر اولمخده بولان شرق
غزته سنك بو هفته كي ۹ نومرولى نسخه سنده
- سالنيك مخبرندن بر مكاتب وارد . بحري
سويلديكي سوزلره بر لاحتقه اولمق .
فكر غرضكارانه سنى ده زاده تأييد ايلمك
نييله مكاتبك خاتمه سنى ده بر طاق ملاحظات
تعقيب ايدجكي وعديله اكمل ايد ييور .

بو مكاتبده مكاتب ترقى تدنى به باشلاد يغندن
فيض صبيان فيضى غيب ايد جك مرتبه به
كلديكندن اوزون اوزادى به بحث ايدلش
فيض صبيان مكاتبى مديرى جهاتله محكوم ايدلش
ايسته نلشد .

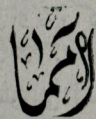
نه غريب حال . . . فيض صبيان مديرى
على بك مكاتب سلطانيدن نشأت ايتش درسعا .
دده شمس المعارف مكاتبى مديريتنده : بر جوق
سنه لرده مكاتب اعدا ديه معاون ومعلم كلر نده
بولمش تجربه ديد . جدا مقصد بر ذرات اولديغى
حاله دوائر رسمه بك ويرديكي بتون بوق صلا -
حيث حكيمسز بر ايله رقباهل دينلمسى صاحب
مكتوبك نه قبيل بر آدم اولديغى بك كوزل ائما

ايدر . مكاتبك صا حى فيض صبيانده او -
قومش . ترقيدن بيلم فصل چيقمش بر آدم در .
« من علمنى حرفاً فقد صيرنى عبداً » كلام حكمتيا -
تندن اولسون نصيبنى المامش بر جاهل اولديغى
سوزلره اثبات ايتديكنه قانع اولميدر .

بناء عليه مذكور مكاتبك و نده تعاقب
ايدجكي وعد اولنان مقالاتك حقايق شناسان
نظر نده بر كونه اهميتي اولمه جنى و مكاتب
استادات واقعه به بلك كوچك عموم مملكت
خلقتك تسديف كرده سى اولان ترقيات فعليه ايله
جواب رد ويرد كبرى جهته ارباب مطالعه بك
بو كسي مقاله لره قهقهه استخفاف ايله مقابله
ايدجكي ضيعيدر .

اوح نه اعلا . . . ۷۰ كشيدين عبارت بر
ايتاليان تياتروسى شهر مزه گلش . . . يونه باشلامش .
نؤدن تياتروسنك طاراجق صحنه سى اوزر نده
باليق استيفى اقتور . اقتريسنلر ك دولارى . . .
ظو غريملى شايان تماشا ايش . . . تياترو جيلر . . .
اجراى هنر ايله جكار . . . تياترو جيليك
صانع مستوره سنى (!) آيچندن آيچنه صحنه
اوزر نده كوستره جكارمش . . . هله كچن كيجه
غرائقى يردى - يونى بك مضحك بر حال ايله
او طاراجق صحنه اوزر نده بر برى چينه يرك
قاديئرك انكلى ار ككلرك اياقلى ائتده قالارق

مطالعه تفرقه سى



محررى : كرملى سليمان نهفت

مانع اوليوردى .

« اما » جكار پاره سى اولان ياوروسنى هو
سات شهوانيه سى اغور نده سفا لك اك درين
دركه سنه دوشوره جك قدر شرير . انساندن
ظالم برحيوان ، طاش قدر حقير بروالده ،
برقادين ويا بروجدان . خير . وجدان دل
مظلم سحابلر ايچنه كيزلش بر استحكام آهين ! .
دوكون كله سى مادامه فنا حالده تأييد ايتديكى

درجده چيركم ؟؟؟

كنج جوق بو سوزلره قارشو . مادامى
پامال استحقاق ايدن لكاهنى برقطه ديكمش
شاشقين بر حال و وضعده باقوردى . او آنه قدر
برانسان شكنده كور مكده اولديغى مادام عادتاً
كچولمش كچولمده كره به ر بوجك حاله گلش ،
بر شكل عجيب آشيدي . . . عجب ادوارك
كوكلنده نلر كچيوردي . ايسته اوراستى الله ايله
كندريسندن باشقه بر كيسه بيلمز دى . فقط شبهه
سزدركه ذهندن كچن بتون فـ كرلر بر بر يله
چارپشدقه برود تردد حاصل ايدوب سويله
يه جك سوز بوله ميوردى . اودقيقه دن بالا اعتبار
مادامه بر نظر استكره ايله باقغه باشلادى .

مادام ، اوصيره بوغولور كى بر حاله
روحى ، قلبى ، ذهنى برقطه به طوبلا مش

سويلمش ايدك او قدركه اطرافنه معطوف نور
نظرينك دائره احاطه سنده بولان بتون اشيا
كسب روح ايتمه ده اكدارينه اشتراك ايتمش ظن
اوليور دى . . . مادام عرض حال ايچون
اولانجه قوت قلبيه سيله بر قاج دفعه كوزلر ي
ادواره طوغرى قالدردى فقط شدت انفعالندن
برسوز سويله ميوب تكرار ايند بر مشيدى ادوار
ايسه متصل ذهنده برشى غيب ايتمه ده آرا -
يورمش كى مشغول كور ينيور دى . عاقبت
مادام او طه لك سنهالغندن برقانده امين اولمق
ايچون تكرار بر كوز كز دى واداره
خطاباً !

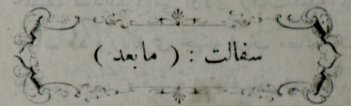
- بن سنى صقيورم دكلى ادوار ! . . .
اوت : بكا هيچ باقنه بن بك چير كنم ! نه
بيام طالعلك حقمده حكيمسز ميله شو كورد بك كنز

اوله بر صورتده اوینامش که قومیق بر او یون
ایچنده غایت قومیق بر تابلو تماشاسیله حاضر و
قیقهقره لاله کولدر مشار . مکبوبم اوزادی
ازرق سکوت ایده حکم .

فی ۱ کانوال سنه ۱۳۱۳

رأی

خانمده مخصوص قسم



محرره سی : امینمه

خانم ، مقری کوبنده یکی بر کوشک اشترایلمش
اولدقلندن چفتلکدن عودتلرنده برایی آیده
اورایه کلهلری رجایتیدی . خانم افندی یکانی
اولوریدی . ایسه ده نایته معنیدار بر باقشله کسبه نک
یوزینه باقره باشیله رد ایلدی .

زمرده خانم افندی چفتلکه کیدیوروز دیه
آلدآتمشدی . مقصدی مملکت کیدوب جهیدنک
خیله سیله اوسته کین املاکی نایته یه ویرمک
ایدی .

جهیدی روحی یک مرحومک تنظیم ایتد
یردیکی وصیتنامه نک همشیره سنده محفوظ اولدیفنی
بیلدیکندن زمرده خانم افندی کیدر کیتن

و بونلرک ترجمانی اولان لسانیه :

- کوزل چوچق ! نظر مرحتی چوریر -
وب برکزه بانوب کیتیمکه اولان یوقادینه
باقی ! ... بر عذاب الیم ایچنده اکین بر قادینه
آجی ! برالئی اوزاتده در یای مجتده غرق
اولان بر زوالئی نی قورتار . سنی - سیویورم
ادوار : سنی کوردیکم کوندنبرو کویا طاعلر .
طاشلر لسانه کشدده بکا سنک عشقی بشیر
ایدیور . اوت کوزل چوچق سویشه لم .
روحمزی یک دیکریله مزج ایدم ده یک وجود
کچی باشایم ! ...

ادوارک یوزنده بوسودا اوزرینه آجی
بر تبسم رونما اولدی و آغزی یاری آجیق
اولدیفنی حالده دیشلری آردسندن .

بامین اول که والده قیزی بختیار ایده

قوانغه برلشوب تحریانه باشلادی . بیهوده یو -
ریلیوردی زمرده خانم وصیتنامه نی بر لکده
کتورمش ایدی !

چفتلکه کیدنلر اوج آی سوکرده عودت
ایتدیله . زمرده خانم افندی برسته تمام اولمجه
ماتمه نهایت ویروب نایته نی نکاح ایتکه قرار
ویرمش قرار یی ده سؤال ایدنلره بیان ایتشیدی .
کاترین ایله بهترین خانملری تسلیه ایتک
ایچون قوناقده بولتورلردی .

کاترین زوجی سماحی بکدن ، خسته انی
اشناسنده ورم عالتی قزاقش اولدیفندن نیجه سنه -
لردنبرو متورما یشار بعض دفعه لر ده مرض
تشدد ایدنرک اوله جک بر درجه یه قدر کابردی .
بیچاره قادین اوغلنک مروخی کورمدن اولمک
ایچون اللهه نیاز ایدیوردی .

جهیدی بهترینه ازدواجدن بر قاق آی
سوکرده آندن بیقوب اوصانمش اولدیفندن
اوغلنک منفعتی دوشونمکه باشلا مشدی . بهترین
ایسه نایته حقنده کی امال و افکار خیشانه سندن
شفقت مادرانه حبیبله دلگیر اولوب زوجنی
مواخذه ایتدیکه بستون کوزندن دوشنرک بر
کوشیه آتیلور مشدی ! یومی اولان خلجا -
نارزوالی قادینی و قاسمز اختیار لادی ، باقوت
چوقدن آخرتی بویلامش سه ده اوغلنه وظو
رونه بر اقدیفنی اموان ماهر بیودکجه یو -

جکم . حقمده اظهار ایتکده اولدیفنک محبت
نور قدر لطافت و اعتلا یه مائل اولان روجکنز
جکر باره کزه قازشو اولان شدت محبتکنرک
ایجاب ایتدیردیکسی بیلدیکدن طولانی اولبا
بدکی تشکراتم افتخار ایله ممزوجدر .

بو غیر منتظر جواب مادامه بر لرزه الم کی
نازل اولدی . کنده سینه نه دوشونمکه ونده سوز
سویلمک قوتی بر اقیشدی اوصیره ده کویا
طمازلانده کی خون جوال دوشمش و یوزنی
وجودنی بر هیکل حالته کیت مشیدی .

دوشونلسون ، الک فاتی یورکلری بیسله
صدمه نهاییسله زیر و زبر ایدم جک بویله بر
جواب بر والدیه خطاب ایدیلیر سه اونک
اوزنده نه کچی بر تاثیر اویاندیرر .

یوب پدن ایله اوغل آراسنده مذاکره وحشیا
نه یه یول آجمش . بوسی حاللر ایسه بهترنی
جهنم اشکنجه لرینه آتمش : قیزینک سلامتی ایچون
هیچ کیمسه به رنگ ویرمک ده ایستمدیکندن
قلب علنه مبتلا اولمش ایدی .

ایشته بو ایکی خسته لقی همشیره نایته نی
کوروب کوزتمک نیتیه قوناقه برلشملردی !
مع مافیله ایشده برادیلر ...

جهیدی همشیره سنک یکی کتشدده بولته
جفتدن قورقورق یوزینه تبصیده قصور ایتجور .
دیگر طرفندن ده دولابلری چوریمکه مسارعت
ایلیوردی !

زمرده خانم افندی چفتلکدن کلدیکی کو -
ندنبرو ذهنده ووجودده قنسا بر اویشوقاق
حسن ایدسوردی . برکون توصیه ایدیلن مشهور
بر اویشوقاق سابق باش قلعه قنن خانمک خانه سنه
جلب ایدنرک وصیتنامه نی کوستر وب نه یاقق
لازم کله جکنی سؤال ایتدی .

مابعدی وار :

نبریک

ادبیته بی همتا عصمتلو فخر النساء خانم افندی حضرت قاری
(نسوان) نامیه بر غزله تئیزی استعنا سنده بوندقلری
واصل صماخ ممنونیمز اولشدر .
فخر النساء خانم افندی خانلرمز ایچنده تشریف ایش
جدا ادبیه ، شاعره بر خانمدر ... موفقیتلری عن
صمیم القاب تمی ایلر ...

اما بر چوق زماندنبری ذهنده صاقلادانی
واقبت بر اغاج کچی بیویوب کولکری طماز -
لرینک الک درین الک دین کوشه لرنده کیزلیدیکی
بو مقصدینک عازم و وصولی اولنق
اوزره ایلک خطوه سنی آتمش ایدی . بونک
ایچون آراتق سوکنه قدر کیتیمک لازم کلبوردی .
عصر مزده یشایان قادینلر کندی سعا -
دنخا لارینی ینه کندی اولادلرک ککنه تابع
ایتموب زنجتمزجه استحضال ایده بیلدکلری
خظوظات و آمال ن مستفید اوله بیلورلر . اما
ایسه او یله دکل ایدی .

جمعیت اوزره بولنان قادینلر عالمه لرندن

مابعدی وار

عشانی مطبعه سی عزیز مدحت وشرکاسی سلانیک